

Article history (leave this part):

Submission date: 2024-04-16

Acceptance date: 2024-05-31

Available online: 2024-05-28

Keywords:

repetition; Poetics; Ayyash Yahyaoui; aesthetics; significance; argumentation

Funding:

This research received no specific grant from any funding agency in the public, commercial, or not-for-profit sectors.

Competing interest:

The author(s) have declared that no competing

interests exist.

Cite as (leave this part):

Talha, A. R., & Yaksi, A. I. (2022).title. Journal of Science and Knowledge Horizons, 2(02), 408-424. <https://doi.org/10.34118/jskp.v2i02.2702>

The authors (2024). This Open Access article is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License (CC BY-NC 4.0) (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>). Non-commercial reuse, distribution, and reproduction are permitted with proper citation. For commercial use, please contact: journals.admin@lagh-univ.dz.

Journal of Science and Knowledge Horizons

ISSN 2800-1273-EISSN 2830-8379

the poetic repetition and its argument in the “Meditation on the Face of Revolution” by Ayyash Yahyaw

Hanina Tabbiche ;University of Khenchela (Algeria)*,

hanina.tabbiche@univ-khenchela.dz<https://orcid.org/0000-0001-5360-456X>

Abstract:

This study aims to analyze the poetics of repetition and its persuasive efficacy within contemporary Algerian poetry. The analysis centers on discerning the recurrent motifs employed by the poet, elucidating their poetic nuances, and elucidating the argumentative vigor imbued through repetition. Consequently, the study seeks to address the following questions: What are the recurring patterns of repetition evident in **Ayyash Yahyaw**'s work? What functions do these repetitions serve? How do they contribute to the aesthetic dimension of the poetry? Furthermore, it explores the ramifications of this stylistic choice on imagery, connotation, rhythm, and argumentation. The expected findings of this analysis include the poet's adept utilization of repetition across its various manifestations, facilitating both semantic elaboration and cohesive thematic interconnection within the poems, thereby directing the recipient's interpretation toward specific thematic trajectories

*Hanina Tabbiche

شعرية التكرار وجحاجيته في ديوان تأمل في وجه الثورة لعياش يحيياوي

أد حنينة طيبش، جامعة خنشلة (الجزائر)*1

الملخص :

تروم الدراسة البحث في شعرية التكرار وجحاجيته في الشعر الجزائري المعاصر وتتخذ من المجموعة الشعرية تأمل في وجه الثورة عينة للمقاربة، وذلك ببحث أنماط التكرار التي استعملها الشاعر ومحاولة التقاط مكانم الشعرية فيها مع إبراز الطاقة الحجاجية التي يرفد بها التكرار القصيدة الشعرية وعليه فإن الأسئلة التي تدور هذه الدراسة في فلكها تتمحور فيما يأتي: ما هي أنماط التكرار التي عني بها عياش يحيياوي؟ وما هي الوظائف التي أداها هذا الأسلوب؟ وما هي جمالياته؟ أين تتجلى قيمة هذا الأسلوب وأثره على مستوى الصور، الدلالة والإيقاع والحجاج؟. أما فيما يخص النتائج المتوقعة أن تصل إليها الدراسة فنلخصها في نجاح الشاعر في الاشتغال على التكرار بكل أنماطه لتفريع الدلالة أولا وربط القصائد في عقد ناظم لتؤدي معنى مخصوصا يوجّه إليه المتلقي.

الكلمات المفتاحية: تكرار؛ شعرية؛ عياش يحيياوي؛ جمالية؛ دلالة؛ حجاج.

مقدمة:

يعد التكرار ظاهرة أسلوبية تسهم في تكثيف الدلالة وتعزيزها، إضافة إلى دوره في خلق جرس موسيقي داخلي يقرعه الشاعر بقوة ليجلجل منبها المتلقي إلى ضرورة الوقوف على هذه المتواترات والالتفات إلى هذه التراكمات الصوتية والعناية بها؛ ذلك أنها ليست جلبة عشوائية ولا تراكمات اعتباطية بقدر ما هي "لمحات دالة" بتوصيف نازك الملائكة؛ إذ تقوم هذه "اللمحات" بتفريع الدلالة ولحم القصيدة ولم شتاتها في الآن ذاته. وعليه فإن هذه الدراسة تسعى جاهدة إلى مقارنة بنية التكرار في شعر عياش يحيائي عبر البحث في أنماط توظيفه عند الشاعر من خلال الاشتغال على نماذج من مجموعته الشعرية "تأمل في وجه الثورة"، مع البحث في القيم الجمالية لهذه الأنماط وقدرة هذه البنية على توجيه المتلقي إلى قراءة معينة ومخصصة يلح الشاعر عليها فيعمد إلى تعزيز حضورها. وعليه فإن الأسئلة التي تدور هذه الدراسة في فلكها تتمحور فيما يأتي: ما هي أنماط التكرار التي عني بها عياش يحيائي؟ وما هي الوظائف التي أداها هذا الأسلوب؟ وما هي جمالياته؟ أين تتجلى قيمة هذا الأسلوب وأثره على مستوى الصور، الدلالة والإيقاع والحجاج؟.

1- شعرية وحجاجية التكرار في قصيدة "محاولة خلق فاشلة":

إن الحديث عن الشعرية يقودنا بالضرورة إلى الحديث عن "مجموع السمات أو الخصائص الجمالية التي تتفاضل بمقتضاها الأساليب الشعرية من نص لآخر أو من مرحلة لأخرى"¹، وبما أن الظاهرة الأسلوبية في نص ما لا تكون كذلك إلا بمقدار تواترها في النص وتكررها فيه، لتصبح جرسا رنانا وميزة تستوجب الدراسة. وعليه فإن التكرار هو معيار الظواهر الأسلوبية المميزة لنص عن نص عند الشاعر الواحد ولنصوص الشاعر مجتمعة عن غيرها من نصوص المبدعين الآخرين..

إن التكرار - بهذا التوصيف - يصبح ذا أهمية بالغة تفيدنا في فهم العمل الإبداعي على أكثر من مستوى: دلاليا، إيقاعيا وحتى نفسيا وفي هذا يقول الناقد سعيد أدونيس: "نكرر أحيانا لكي نحيط بحالة لا يستنفذها شكل واحد من التعبير. أو نكرر لكي نحاول أن نمسك بما يفلت، أو بما تعذر الإمساك به"² وعليه فإن الشاعر وهو يكرر إنما هو يلاحق المعنى المتفلت، المعنى الهارب من عقاب اللغة؛ لذا تأتي هذه المتتاليات الصوتية في شكل لمح دلالية لتعزز المعنى وتثريه، وتفرعه في الوقت ذاته كما في هذا المقطع من قصيدة "محاولة خلق فاشلة" للشاعر عياش يحيائي، التي ينشد فيها قائلا:

عندما أكتب الشعر بلسان الحاكمين الأغبياء

عندما أجعل من حرفي حصانا للحكومات الهجينة

عندما أركض نحو الخلف في هذه المدينة

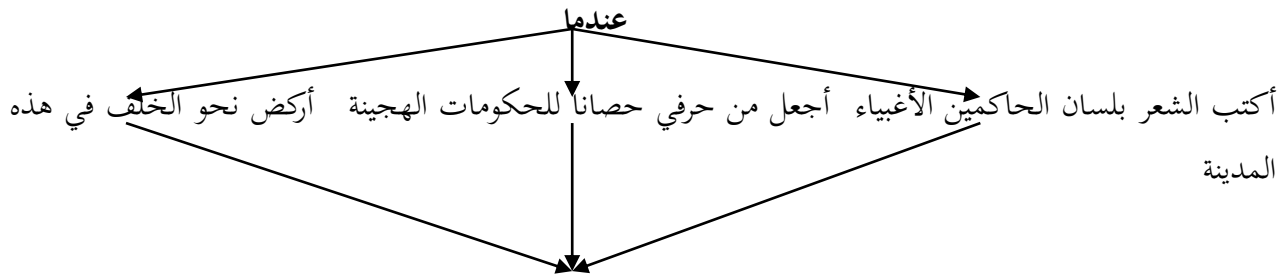
سوف أُلقي أنني صوت على مقصلة الظلماء

مذبوح... بلا اسم ولا تاريخ...

ومعجون كسردين المواهب...

في بلادي...

إنّ تكرار الظرف "عندما" بما يحيل عليه من ظرفية زمانية وإن كان يندرج في إطار ما يسمى بالتكرار العشوائي الذي يرد "تارة في بداية المقطع، وتارة في وسطه، وتارة في نهايته، دون ضابط ينظم حركة التكرار ودلالته"³، فإنه ينبئ القارئ بتلك المطاردة الحثيثة والمستمرة في الزمان، هذه المطاردة الواقعة على مستوى الدلالة المتفلتة التي لم يستطع الشاعر محاصرتها بشكل تعبيرى واحد فراح يلاحقها باستثمار أسلوب التكرار الذي أسهم بشكل يبين وجلي في تفرع الدلالة وتوسيعها ومنه القبض على المعنى الهارب. وعليه فإن الاهتمام في هذا المقطع كان منصبا على ما بعد الظرف عندما التي كان لها فضل التوسيع والتفرع كما في هذا الشكل التوضيحي:



سوف أُلقي أنني صوت على مقصلة الظلماء

مذبوح... بلا اسم ولا تاريخ...

ومعجون كسردين المواهب...

في بلادي...

إن الشاعر يستثمر ظرف الزمان "عندما" ليتحرك حركة مقيدة ومشروطة تحيل عليها الأفعال المضارعة (أكتب... أجعل... أركض...)، هذه الحركة التي ستفضي به إلى السكون المطبق الذي تحيل عليه مفردات اسم المفعول (مذبوح ومعجون)، وتأسيسا على هذا فإن التكرار هنا يتحول إلى مقدمات حجاجية تفضي إلى نتيجة محتومة وأكيدة؛ لأن النتائج تكون دوما من جنس المقدمات. ويوغل المعنى في التفرع والتجدد مع تجدد استعمال الظرف عندما في المقطع الثاني من القصيدة ذاتها:

عندما تشربني أعين-أعصاب القرى الثملى

بعشق الموت والتفجير في عصر الغفونة

عندما أنبش كالأطفال حبات الرمل الساحلية

عندما توغل في ذاتي عصافير رؤى...

تغسل حرفي من شذوذ الجاهلية

عندما أكتب من غير شعور

لهضاب الغد... للعشاق... للشاطئ... للنوارس... للفلاح... للأطفال... للريف المغني... للسموات وللبحر...
وأغنام المسافات الخضيلات التي تولد يوماً...

.....

عندما أصبح في نهر الغد الأشواق قطره...

في جذوع النخل والزيتون والمشمش ثورة

في كرايس الصبايا وشي زهرة...

في عيون العالم المبروك تسبيحاً وعبره...⁴

إن الشاعر يقوم عبر آلية التكرار بتشديد عوالمه الشعرية وبناء نص شعري ملتحم إيقاعياً ودلالياً ما يجعل الرؤيا الغائرة تتجلى للقارئ لتجاجج عبر هذا التوازي الإيقاعي "الذي يخلق إحساساً بالوضوح"⁵ عند المتلقي على مستوى الدلالة مما يعزز طاقة النص الحجاجية، وهذا ما يجعل المتلقي يسلم في إذعان لرؤيا الشاعر التي تبقى محلقة في الحقل الدلالي السالب الذي يقتضيه عنوان القصيدة "محاولة خلق فاشلة" إن الشاعر في المقطع الأخير يحاول التخلص من هذه الهيمنة باستعمال صيغة جديدة هي صيغة التمني التي راح يكررها ويلح في تكرارها في محاولة منه لفتح منفذ نحو آفاق أرحب يرى فيها خلاصه. فيقول:

إيه لو يتحد الله وصوت الريف في قلبي الرحيب...

إيه لو يزهر الطلع في صحراء نفسي...

إيه لو يشرق صحو الله في ذاتي وتنجاب الغمامة

إيه لو ينبت حرفي... ثم أغدو ذات يوم...

خالداً كالنار في جوف العناصر...

وسأبقى في المدى المجنون نائر...

في يدي حرف وأشواق عواطر

وعلى وجهي نبوءات إلى الآتي تسافر

إيه لو... إيه لو... إيه لو...!!!⁶

إن هذه التراكمات الصوتية والمتتاليات الصوتية تضطلع بمهمة جلييلة على مستوى الدلالة بما توفره من "طاقة مضافة تحدث أثرا جليلا في المتلقي وتساعد على نحو فعال في إقناعه أو حمله على الإذعان؛ ذلك أن التكرار يساعد أولا على التبليغ والإفهام ويعين المتكلم ثانيا على ترسيخ الرأي أو الفكرة في الأذهان"⁷ المتلقية. وقد نجح الشاعر في جذب الانتباه إلى حالة التمني التي استغرقت وهيمت على تفكيره ووجدانه، فهو بعد أن يحث ذاته على الاستزادة باستعمال اسم فعل الأمر "إيه" يعود إلى تعداد أمنيته مقدما لها بالأداة "لو" ثم يستعيز عنها باستعمال نقاط الحذف التي تبقي الدلالة مفتوحة ولا نهائية...

2- حجاجية التكرار في قصيدة "المدينة البحر الريح...":

إن المهتمين بالنظرية الحجاجية يذهبون إلى القول بأن "النص الشعري ليس لعبا بالألفاظ فقط وليس نقل تجربة فردية فحسب، إنه يهدف كذلك إلى الحث والتحريض والإقناع والحجاج. وهو يسعى إلى تغيير أفكار المتلقي ومعتقداته، وإلى دفعه إلى تغيير وضعيته وسلوكه ومواقفه. مما يعني أن الصفة البرهانية خاصة تحضر في المثل والحكمة والشعر على حدّ سواء بل إن النظرية الحجاجية تذهب إلى أبعد من ذلك، فتعدّ أيّ نص شعري أو أدبي تكون له، إلى جانب الوظيفة الشعرية، وظائف أخرى، مثل الوظيفة الانفعالية والوظيفة التوجيهية الإقناعية، والتي يعبر عنها بالتعجب والندبة والاستغاثة والأمر والنداء أو بأسماء الأفعال والروابط التداولية الحجاجية"⁸. وبعد التكرار واحدا من الأساليب التي يعول عليها الشعراء لرفد نصوصهم بطاقة شعرية وأخرى برهانية حجاجية؛ ذلك أن تكرار الكلمات يعمل على تسليط الضوء على الكلمة المكررة ولفت الانتباه كونها ملمحا دالا كما سبق وذكرنا، وهذا ما وعاه عياش يحيائي حيث نجده يصّر ويلحّ في كثير من قصائده على إضاءة كلمات معينة، وذلك بتعزيز حضورها في النص عبر استخدام أنماط متعددة من التكرار.

ومن بين القصائد التي حضر فيها أسلوب التكرار بصورة ملفتة للانتباه قصيدة "المدينة البحر الريح..." التي تتكرر فيها لفظة المدينة سبعا وثلاثين مرة بمعدل مرة واحدة في كل سطر شعري عدا المطلع الذي جاءت اللفظة فيه مكررة مرتين؛ إن المدينة بما تحمله من طاقة رمزية وما تمثله في الشعر المعاصر من تجارب شعرية ذلك أنه ليس من "المهم أن يكتب كل شاعر قصيدة أو أكثر من قصيدة عن المدينة، ولكن المهم أن تكشف لنا كل قصيدة عن جانب من جوانب هذا الموضوع، بحيث تكون لكل قصيدة خصوصيتها وتفردا. وخصوصية القصيدة وتفردا لا ينشآن إلا من خصوصية التجربة والرؤية الشعرية ومن خصوصية التعبير..."⁹ وقد جعل عياش يحيائي من أسلوب التكرار خاصية تعبيرية مائزة في تشكيل الرؤيا الغائرة والمختلفة ورصد تجربته الشعرية الفريدة. يقول:

لا شيء في صمت المدينة غير أحزان المدينة

الناس ماتوا من زمان واختفى صوت المدينة

ومن كأشباح ثوانيه... كأنصاب المدينة

والشارع المخمور.. نهر من أباطيل المدينة

إن نمط التكرار في هذه القصيدة يندرج ضمن إطار التكرار اللزومي "واللازمة على نوعين: اللازمة الثابتة، وهي التي يتكرر فيها بيت شعري بشكل حرفي، واللازمة المائعة، وهي التي يطرأ فيها تغيير خفيف على البيت المكرر"¹⁰، وقد كان من الطريف أن تكون اللازمة كلمة واحدة في نهاية الأسطر الشعرية لتتحول اللفظة المكررة (المدينة) إلى منبع ومصب للدلالة في الوقت ذاته، فمن تجربة المدينة نشأت خبرة الشاعر وتجربته الشعورية، وفيها تصب هذه التجربة الشعرية التي تحاول أن ترمم التمزقات والأخاديد التي حفرتها عميقا المدينة في الذات الشاعرة التي راحت تضغط على الجرح بل تلح في الضغط عليه لتتعافى منه عبر النسيان الذي يؤسس له الشاعر في المقطع الأخير فيقول مكررا:

ونضيع في الأسفار.. في دنيا من الماضي

المغفل.. في المدى العاري... ونساها المدينة

ونساها المدينة

ونساها.....¹¹

إن العلائق التي تقيمها المدينة في جسد القصيدة تفيدنا في اقتفاء الأثر النفسي الذي نجده يتمظهر لغويا بصورة سلبية كرسيتها المركبات الإضافية من قبيل (أحزان المدينة/ أباطيل المدينة/ أنصاب المدينة/ صمت المدينة)، لتشيّد المدينة معماريتها النصّية انطلاقا من العلاقات التي تقيمها كما أن العلاقات المميّزة هي من تشكّل شعريتها ذلك أن الشعرية في الأساس هي "خصيصة علائقية، أي أنها تجسّد في النصّ لشبكة من العلاقات، التي تنمو بين مُكوّنات أولية، سمتها الأساسية أن كلاً منها يمكن أن يقع في سياق آخر دون أن يكون شعرياً، لكنّه في السياق التي تنشأ فيه هذه العلاقات، وفي حركته المتواشجة مع مكونات أخرى، لها السمة الأساسية ذاتها، يتحوّل إلى فاعلية خلق للشعرية، ومؤشّر على وجودها"¹² كما في هذا المقطع الذي تتأنّس فيه مدينة الشاعر وتتخلص من طاقة السلب التي حملتها المركبات الإضافية. يقول الشاعر واصفاً مدينته/ أنثاه:

نأتي صغارا... يستبيننا الال... نزه في المدينة

تتداخل الأيام... ننضج... نمشح العمر المدينة

ونهم... نركض خلفها هيماء.. نغازلها المدينة

تتداخل الأيام... يعصر كرمنا ليل المدينة

خمرا لأبناء الأرائك ثم تلقينا المدينة

وهنا... قشورا... للنوارس.. يسخر الماضي المدينة¹³

إن أنسنة المدينة عبر الارتكاز على الاستعارة أضفى على النصّ جمالية وحيوية وقوة حجاجية؛ "إذ تمثل الاستعارة أبلغ وأقوى الآليات اللغوية، رغم اكتناف السياق لكثير من العناصر. ويظهر التوجّه العملي للاستعارة في ارتكازها على المستعار منه. إذ تكون الاستعارة بذلك أدعى من الحقيقة لتحريك همة المخاطب إلى الاقتناع؛ إذ يهدف إلى تغيير المقاييس التي يعتمد عليها المخاطب في تقويم الواقع والسلوك، وأن يتعرّف على ذلك من المخاطب ليكون سبب القبول والتسليم. وليس التخيل أو الصنعة اللفظية"¹⁴ وعليه كان التركيز على أنسنة المدينة؛ وذلك ببث الحياة فيها عبر توالي الاستعارات؛ لتجاوز المدينة وجودها النمطي وتشكيلها المعماري الجامد إلى وجود مذوت ينطق فيه الشاعر المدينة الفاتنة والمغربة، الخائنة والغادرة. إن هذا التشخيص يجعل القارئ يتفاعل مع هذا المشهد المتحرك ويلاحق مختلف تطورات حركته.

3- شعرية التكرار وحجاجيته في قصيدة "وعود ألد..."

تعدّ قصيدة "وعود ألد..." من القصائد التي تحفل بطاقة شعرية وحجاجية كبيرة أسهم التكرار إلى حدّ كبير في تعزيزها. يقول الشاعر في قصيدة "وعود ألد..."

نشأت في مرافئ السهر

أجوب ذاهلا حدود الحزن والضجر

أليتيم زاد

وهجرتي إلى امتداد

سألت عن أبي...

فقليل في معاقل الجهاد...

صبرا ستسكن القصور والرياش

وتزدهي بخمرة الهوى المواويل العطاش

صبرا ستنسى في ازدحام العمر يتمك

سوف تذبح السيوف الخضر همّك

ونامت النجوم في الأفق

وهبّ قومي والوعود لم تفق

وأبحروا يستقبلون العيد والعيدا

وابن الشهيد بالطوى لا زال مصفودا

وأبد الإيمان في حرفي

ونادى في الورى سيفي

يا أيها ألد!!!...

خذوا عني القصور والرياش

إنني لأهوى السيف والرشاش

فهااتوا السيف والرشاش

وحدي أنا الباقي وكلك ألد!!!...¹⁵

تتكون هذه القصيدة من مقطع شعري واحد يقوم على المفارقة المتراوحة بين الهدوء والثورة؛ الهدوء الذي رسخته لفظة "صبرا" المتبوعة بأفعال المضارعة المقترنة بالسين (ستسكن)، (ستنسى) ثم تأتي الثورة العارمة -على "ألد..."- التي تحيل عليها مفردتا "السيف والرشاش". إن الشعرية تبقى قائمة على المفارقة التي تضمنها أداة التعريف ألد متبوعة بنقاط الحذف في نوع من التعسف المرافق للثورة؛ هي نوع من الإعدام الرمزي لهذا الألد؛ إذ ينحرف الشاعر عن الدلالة المعيارية الممثلة في التعريف إلى دلالة جديدة تبقى مفتوحة على الغياب والتذكير بفضل نقاط الحذف، ولعل هذا هو ديدن اللغة الشعرية كما يقول عبد الله حمادي: "وحتى تتحقق للقصيدة شعريتها المنتظرة ينبغي أن تكون ملاءمتها الدلالية مفقودة شأنها في ذلك شأن الحفريات التي كثيرا ما يسبقها المؤشر أو العلامة قبل أن يحصل هاجس الظفر بشيء جديد"¹⁶.

4- خاتمة

شكل التكرار ملمحا أسلوبيا هاما في شعر عياش يحيائي، فقد عول عليه الشاعر في تشييد عوالم تجربته الشعرية إذ أسهم في لحم القصائد إيقاعيا وإثرائها دلاليا ناهيك عن قيمته النفسية.

كان للتكرار دورا مهما في إضفاء قيمة جمالية على القصائد نبعت من خصوصية الاشتغال على البنية المكررة

أسهم أسلوب التكرار بشكل يبين في ردد النصوص/القصائد بطاقة برهانية حجاجية، أبانت عن الوعي القائم في ذهن الشاعر بهذا الرافد الحجاجي.

الهوامش:Footnotes:

- 1 - محمد العياشي كنوني، شعرية القصيدة العربية المعاصرة (دراسة أسلوبية)، عالم الكتب الحديث، الأردن، ط1، 2012، ص 2.
- 2 - سعيد أدونيس، النص القرآني وآفاق الكتابة، دار الآداب، بيروت، 1993، ص133
- 3 - عصام شرتح، جمالية التكرار في الشعر السوري المعاصر، رند للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق، ط1، ص179
- 4 - عياش يحيياوي، تأمل في وجه الثورة، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، دط، 1983، ص17
- 5 - فليب بروطون، الحجاج في التواصل، ترجمة: محمد مشبال، عبد الواحد التهامي العلمي، الهيئة العامة المصرية للكتاب، القاهرة، 2013، ص 25..
- 6 - عياش يحيياوي، تأمل في وجه الثورة، ص18.19
- 7 - سامية الدريدي، الحجاج في الشعر العربي القديم من الجاهلية إلى القرن الثاني للهجرة (بنيتة وأساليبه)، عالم الكتب الحديث، جدارا للكتاب العالمي، الأردن، ط1، 2008، ص168
- 8 - محمد إقبال العروي، من قضايا النقد القديم (الحكمة والمثل؛ المفهوم والعلاقة والتفويض)، مجلة آفاق الثقافة والتراث، الإمارات، ع34، 2001 ص62
- 9 - عز الدين إسماعيل، الشعر العربي المعاصر (قضايا وظواهره الفنية والمعنوية)، المكتبة الأكاديمية، القاهرة، ط1، 1994، ص280
- 10 - موسى رابعة، التكرار في الشعر الجاهلي، مؤتمر النقد الأدبي، 1988، ص4
- 11 - عياش يحيياوي، تأمل في وجه الثورة، ص15
- 12 - كمال أبو ديب، في الشعرية، مؤسسة الأبحاث العربية، بيروت، ط1، 1987م، ص53.
- 13 - عياش يحيياوي، تأمل في وجه الثورة، ص14
- 14 - عبد الهادي بن ظافر الشهري، آليات الحجاج وأدواته ضمن كتاب الحجاج: مفهومه ومجالاته (دراسات نظرية وتطبيقية في البلاغة الجديدة)، إشراف: حافظ إسماعيلي علوي، عالم الكتب الحديث، الأردن، ط1، 2010، ج1 ص135
- 15 - عياش يحيياوي، تأمل في وجه الثورة، ص9.8
- 16 - عبد الله حمادي، أنطق عن الهوى، الألمعية للنشر والتوزيع، قسنطينة، ط1، 2011، ص11

5- المصادر والمراجع

- سامية الدريدي، الحجاج في الشعر العربي القديم من الجاهلية إلى القرن الثاني للهجرة (بنيتة وأساليبه)، عالم الكتب الحديث، جدارا للكتاب العالمي، الأردن، ط1، 2008.
- سعيد أدونيس، النص القرآني وآفاق الكتابة، دار الآداب، بيروت، 1993.

- عبد الله حمادي، أنطق عن الهوى، الألمعية للنشر والتوزيع، قسنطينة، ط1، 2011.
- عبد الهادي بن ظافر الشهري، آليات الحجاج وأدواته ضمن كتاب الحجاج: مفهومه ومجالاته (دراسات نظرية وتطبيقية في البلاغة الجديدة)، إشراف: حافظ إسماعيلي علوي، عالم الكتب الحديث، الأردن، ط1، 2010، ج1.
- عز الدين إسماعيل، الشعر العربي المعاصر (قضايا وظواهره الفنية والمعنوية)، المكتبة الأكاديمية، القاهرة، ط1، 1994.
- عصام شرتح، جمالية التكرار في الشعر السوري المعاصر، رند للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق، ط1.
- عياش يحيائي، تأمل في وجه الثورة، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، دط، 1983.
- فليب بروطون، الحجاج في التواصل، ترجمة: محمد مشبال، عبد الواحد التهامي العلمي، الهيئة العامة المصرية للكتاب، القاهرة، 2013.
- كمال أبوديب، في الشعرية، مؤسسة الأبحاث العربية، بيروت، ط1، 1987.
- محمد إقبال العروي، من قضايا النقد القديم (الحكمة والمثل؛ المفهوم والعلاقة والتفويض)، مجلة آفاق الثقافة والتراث، الإمارات، ع34، 2001.
- محمد العياشي كنوني، شعرية القصيدة العربية المعاصرة (دراسة أسلوبية)، عالم الكتب الحديث، الأردن، ط1، 2012.
- موسى ربابعة، التكرار في الشعر الجاهلي، مؤتمر النقد الأدبي، 1988.

References

- Samia Al-Daridi, Al-Hajjaj in ancient Arabic poetry from pre-Islamic times to the second century AH (its structure and methods), The Modern World of Books, Jadara International Book, Jordan, 1st edition, 2008
- Saeed Adonis, The Qur'anic Text and Horizons of Writing, Dar Al-Adab, Beirut, 1993.
- Abdullah Hammadi, I speak about passion, Al-Almaia for Publishing and Distribution, Constantine, 1st edition, 2011.
- Abdul Hadi bin Dhafer Al-Shehri, Al-Hajjaj's Mechanisms and Tools within the Book of argumentation: Its Concept and Areas (Theoretical and Applied Studies in New Rhetoric), Supervised by: Hafez Ismaili Alawi, The Modern World of Books, Jordan, 1st edition, 2010, vol. 1.

- Ezz El-Din Ismail, Contemporary Arabic Poetry (its Issues and Artistic and Moral Phenomena), Academic Library, Cairo, 1st edition, 1994.
- Issam Shartah, The Aesthetic of Repetition in Contemporary Syrian Poetry, Rand Printing, Publishing and Distribution, Damascus, 1st edition.
- Ayyash Yahyaoui, Meditation in the Face of Revolution, National Book Foundation, Algeria, 1983
- Philippe Breton, argumentation in Communication, translated by: Mohamed Meshbal, Abdel-Wahed El-Tohamy Al-Alami, Egyptian General Book Authority, Cairo, 2013.
- Kamal Abu Deeb, On Poetics, Arab Research Foundation, Beirut, 1st edition, 1987.
- Muhammad Iqbal Al-Arawi, From the Issues of Ancient Criticism (Wisdom and Proverbs; Concept, Relationship, and Imposition), Afaq Al-Thaqafa and Heritage Magazine, Emirates, No. 34, 2001.
- Muhammad Al-Ayashi Kanuni, The Poetics of the Contemporary Arabic Poem (A Stylistic Study), The Modern World of Books, Jordan, 1st edition, 2012.
- Musa Rababaa, Repetition in Pre-Islamic Poetry, Literary Criticism Conference, 1988.